

FREN FREN 4900.702—Special Problems

Course Topic: Translation Theory & Practice

Spring 2015

Lawrence Williams

Associate Chair, Department of World Languages, Literatures, and Cultures

Associate Professor of French & Applied Linguistics

Arabic Program Coordinator

Office: LANG 101E

Phone: (940) 565-2404

Format

Since this is not a regularly scheduled class, all meetings will be arranged by the instructor in consultation with the student.

Required Technological Skills/Tools

For this course, you will need to have a basic familiarity with Microsoft Word and Adobe Acrobat Reader.

Office Hours

By appointment.

Statement on Disability Accommodation

The University of North Texas makes reasonable academic accommodation for students with disabilities. Students seeking reasonable accommodation must first register with the Office of Disability Accommodation (ODA) to verify their eligibility. If a disability is verified, the ODA will provide you with a reasonable accommodation letter to be delivered to faculty to begin a private discussion regarding your specific needs in a course. You may request reasonable accommodations at any time, however, ODA notices of reasonable accommodation should be provided as early as possible in the semester to avoid any delay in implementation. Note that students must obtain a new letter of reasonable accommodation for every semester and must meet with each faculty member prior to implementation in each class. Students are strongly encouraged to deliver letters of reasonable accommodation during faculty office hours or by appointment. Faculty members have the authority to ask students to discuss such letters during their designated office hours to protect the privacy of the student. For additional information see the Office of Disability Accommodation website at <http://www.unt.edu/oda>. You may also contact them by phone at [940.565.4323](tel:940.565.4323).

Course Grade

Your grade in this course will be determined according to the table provided below.

Category	Percentage
Projects (10)	100%

Projects will consist of translation exercises from French to English and English to French. All projects are weighted equally. Project 10 will serve as the final exam.

Your letter grade in this course will be determined according to the percentages provided in the table below.

Percentage	Letter
90.0-100	A
80.0-89.9	B
70.0-79.9	C
60.0-69.9	D
0-59.9	F

Weekly Schedule

Week 1

January 19-25

Lecture and Discussion

Topic: Historical overview of Translation and Translation Studies

Week 2

January 26-February 1

Lecture and Discussion

Topic: Current Trends in Translation and Translation Studies

Week 3

February 2-8

Project 1: Due by midnight on Sunday, February 8, 2015.

Week 4

February 9-15

Project 2: Due by midnight on Sunday, February 15, 2015.

Week 5

February 16-22

Project 3: Due by midnight on Sunday, February 22, 2015.

Week 6

February 23-March 1

Project 4: Due by midnight on Sunday, March 1, 2015.

Week 7

March 2-8

Project 5: Due by midnight on Sunday, March 8, 2015.

Week 8
March 9-15
Lecture and Discussion
Topic: Translating English Idiomatic Expressions

Spring Break (University closed March 16-22)

Week 9
March 23-29
Lecture and Discussion
Topic: Translating French Idiomatic Expressions

Week 10
March 30-April 5
Project 6: Due by midnight on Sunday, April 5, 2015.

Week 11
April 6-12
Project 7: Due by midnight on Sunday, April 12, 2015.

Week 12
April 13-19
Project 8: Due by midnight on Sunday, April 19, 2015.

Week 13
April 20-26
Project 9: Due by midnight on Sunday, April 26, 2015.

Week 14
April 27-May 3
Lecture and Discussion
Topic: Review for Final Project

Week 15
May 4-10
Preparation of Final Project

Final Exam
Project 10: Due by midnight on Sunday, May 10, 2015.